EIROPAS PARLAMENTS

2004 *2009*

Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja

PAGAIDU
2006/0232(AVC)

12.1.2007

****

IETEIKUMA PROJEKTS

par priekšlikumu Padomes lēmumam par vēstuļu apmaiņas apstiprināšanu starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Šveices Konfederāciju, no otras puses, lai 2004. gada 26. oktobra protokola par nolīgumu starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm un Šveices Konfederāciju, par personu brīvu pārvietošanos, kurā Čehijas Republika, Igaunijas Republika, Kipras Republika, Latvijas Republika, Lietuvas Republika, Ungārijas Republika, Maltas Republika, Polijas Republika, Slovēnijas Republika un Slovākijas Republika piedalās kā līgumslēdzējas puses saskaņā ar to pievienošanos Eiropas Savienībai, maltiešu valodas redakcijai piešķirtu autentiskumu
(COM(2006)0704 - C6-0000/2007 - 2006/0232(AVC)Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja

Referents: *Jean-Marie Cavada*

PR_AVC_art83

Izmantoto apzīmējumu skaidrojums

*	Apspriežu procedūra *nodoto balsu vairākums*
**I	Sadarbības procedūra (pirmais lasījums) *nodoto balsu vairākums*
**II	Sadarbības procedūra (otrais lasījums) *nodoto balsu vairākums, lai apstiprinātu kopējo nostāju* *Parlamenta deputātu vairākums, lai noraidītu vai grozītu kopējo nostāju*
***	Piekrišanas procedūra *Parlamenta deputātu vairākums, izņemot gadījumus, kas minēti EK līguma 105., 107., 161. un 300. pantā un ES līguma 7. pantā*
***I	Koplēmuma procedūra (pirmais lasījums) *nodoto balsu vairākums*
***II	Koplēmuma procedūra (otrais lasījums) *nodoto balsu vairākums, lai apstiprinātu kopējo nostāju* *Parlamenta deputātu vairākums, lai noraidītu vai grozītu kopējo nostāju*
***III	Koplēmuma procedūra (trešais lasījums) *nodoto balsu vairākums, lai apstiprinātu kopīgo projektu*

(Norādīto procedūru izvēlas atkarībā no Komisijas ierosinātā juridiskā pamata)

SATURS

Lpp.

EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PROJEKTS 5

PASKAIDROJUMS 6

EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PROJEKTS

par priekšlikumu Padomes lēmumam par vēstuļu apmaiņas apstiprināšanu starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Šveices Konfederāciju, no otras puses, lai 2004. gada 26. oktobra protokola par nolīgumu starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm un Šveices Konfederāciju, par personu brīvu pārvietošanos, kurā Čehijas Republika, Igaunijas Republika, Kipras Republika, Latvijas Republika, Lietuvas Republika, Ungārijas Republika, Maltas Republika, Polijas Republika, Slovēnijas Republika un Slovākijas Republika piedalās kā līgumslēdzējas puses saskaņā ar to pievienošanos Eiropas Savienībai, maltiešu valodas redakcijai piešķirtu autentiskumu
(COM(2006)0704 - C6-0000/2007 - 2006/0232(AVC)

(Piekrišanas procedūra)

Eiropas Parlaments,

– ņemot vērā priekšlikumu Padomes lēmumam (COM(2006)0704)[1],

– ņemot vērā Nolīguma starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm 2004. gada 26. oktobra protokolu,

– ņemot vērā atbilstīgi EK līguma 300. panta 3. punkta 2. daļai, saistībā ar 300. panta 2. punkta 1. daļas otro teikumu un 310. pantu Padomes iesniegto pieprasījumu piekrišanai (C6-0000/2007),

– ņemot vērā Reglamenta 75. pantu un 83. panta 7. punktu,

– ņemot vērā Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komitejas ieteikumu (A6-0000/2007),

1. sniedz piekrišanu nolīguma noslēgšanai;

2. uzdod priekšsēdētājam iesniegt šo rezolūciju Padomei un Komisijai, kā arī dalībvalstu valdībām un parlamentiem un Šveices Konfederācijas valdībai un parlamentam.

[1] OV vēl nav publicēts.

PASKAIDROJUMS

Vēstuļu apmaiņa autentiskuma piešķiršanai maltiešu valodas redakcijai 2004. gada 26. oktobra protokolam[1]

Kopš Šveices atteikuma pievienoties Eiropas Ekonomiskajai telpai (EEK) 1992. gadā, lai mazinātu šī atteikuma sekas, tika noslēgti divpusēji nolīgumi (tā dēvētie divpusējie nolīgumi I). Šie nolīgumi, kas attiecas uz personu brīvu pārvietošanos, sauszemes transportu, gaisa transportu, lauksaimniecību, pētniecību, kā arī tehniskiem šķēršļiem tirdzniecībai un valsts iepirkumu, stājās spēkā 2002.gada 1. jūnijā.

Desmit jaunu dalībvalstu iestāšanās Eiropas Savienībā 2004. gada 1. maijā automātiski neattiecināja šos nolīgumus, īpaši šo nolīgumu par personu brīvu pārvietošanos uz jaunajām dalībvalstīm. Lai tās varētu pievienoties šim nolīgumam, atbilstīgi Akta par pievienošanos Eiropas Savienībai 6. panta 2. punktam[2], nepieciešams, lai jaunās dalībvalstis noslēdz atsevišķu paplašināšanās protokolu ar Šveici. Padomes2006. gada 27. februāra lēmums apstiprina šā paplašināšanās protokola noslēgšanu[3]

Paplašināšanās protokols ir apvienota starptautiska Kopienas vienošanās ar visām tās dalībvalstīm, tāpēc tam jābūt pieejamam visās Eiropas Savienības oficiālajās valodās[4]tostarp maltiešu valodā.

Tā kā paplašināšanās protokola redakcija maltiešu valodā nebija pieejama parakstīšanas dienā 2004. gada 26. oktobrī, vienošanās, kuru noslēdza sarunu dalībnieki, ļāva Līgumslēdzējām pusēm parakstīt protokolu, paredzot autentiskuma piešķiršanu maltiešu valodas redakcijai vēstuļu apmaiņas veidā, kā paredzēts Paplašināšanās protokola 9. panta 2. punktā. Paplašināšanās protokols stājās spēkā 2006. gada 1. aprīlī visās oficiālajās valodās, izņemot maltiešu valodu. Vienošanās vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm no vienas puses un Šveices Konfederāciju no otras puses mērķis ir piešķirt autentiskumu 2004. gada 26. oktobra protokola maltiešu valodas redakcijai. Paplašināšanās protokols tika noslēgts, pamatojoties uz EK dibināšanas līguma 310. un 300. pantu, kurā paredzēta Eiropas Parlamenta piekrišana, tātad vēstuļu apmaiņai, [5], ar ko groza šo protokolu, jāpiemēro šī pati procedūra.

Eiropas Komisijas priekšlikums saistībā ar Padomes lēmumu, kas apstiprina vēstuļu apmaiņu starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm no vienas puses un Šveices Konfederāciju no otras

---

[1] Runa ir par Protokolu par Nolīgumam starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm no vienas puses un Šveices Konfederāciju no otras puses par personu brīvu pārvietošanos attiecībā uz Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas piedalīšanos kā Līgumslēdzējām pusēm saskaņā ar to iestāšanos Eiropas Savienībā OV L 89 28.03.2006, 30.lpp

[2] OV L 236, 23.9. 2003., 33. lpp.

[3] OV L 89, 28.3.2006., 28. lpp.

[4] 1958. gada 15. aprīļa Regula Nr. 1/1958, OV 17 6.10.1958, 385/58 lpp. regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar 2003. gada pievienošanās aktu.

[5]Vēstuļu apmaiņa starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm no vienas puses un Šveices Konfederāciju no otras puses, ar ko piešķir autentiskumu 2004. gada 26. oktobra protokola maltiešu valodas redakcijai.

puses ir tīri administratīvs. Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja iesaka Parlamentam izteikt piekrišanu.